

NĂM THỨ 30
Số 5765
Ngày thứ tư
19 Janvier 1938
Ngày mười tám
tháng chạp (Thiếu)
NĂM ĐINH-SỬU

Ấp Tân Tân

GIẤ ĐÀO
Một năm... 12500
Bán tháng... 8.50
Ba tháng... 8.50
Mỗi số... 0.04

CHỦ-NHON: NGUYỄN-VĂN-CỦA *
Mỗi báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-Văn-Của.
Gửi bài về cho ông Lâm-Văn-Ngộ.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY
BẢO-QUẢN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON
Dây thép tắt: LUCTINH - Dây thép nói: 20.364

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGỘ *
Thay mặt cho tòa báo bên Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITE
8, Rue Trechoet - PARIS (VIII)

MỘT NGƯỜI PHÁP LÀM RỜ RÀNG CHO NƯỚC PHÁP

Quan Thông-đọc Pagès cảm chất cây cò tam-lãi ở xứ này!

Trong một số báo trước, một người pháp-viên có chúng tôi có viết một bài về "Quan Thông-đọc Pagès đối với vấn đề Pháp-Nam thân thiện" nhưng bị người pháp-viên của chúng tôi chỉ vì cảm-hung trong lòng lại đem lại quyển số tay mình mà viết ra một cách vô tư mà thôi, chứ không phải mục đích là để ca tụng sự-nghiệp của quan Thông-đọc Pagès.

Vì xét rằng công-nghiệp của người, dầu chúng tôi có nói ra và khi kết lại cũng như. Nhưng có một bài đẹp gọi cho chúng tôi một bài thơ trước sự, chúng tôi lại không hề biết không chỉ về kinh-không-hồng, người đối với dân-chúng xứ này trong lúc gặp nạn. Nếu tránh thì, mà chỉ kể trong một bài như ông bạn đọc ý công của thiêu, chúng tôi chỉ kể về tam đả-phương, xem học-đạo Artide Briand, một công việc của ông đương-Saigon-Cholon v.v. đã là không phải là công-nghiệp của quan Thông-đọc Pagès ư?

Vết muốn làm, một lần bạn đọc ý, chúng tôi xin đăng lại bài thơ ấy như sau này, mặc dầu sự trước-kể công-nghiệp của quan Thông-đọc Pagès còn thiếu.

Kính ông Chủ - nhiệm báo L.T.T.V. Saigon
Kính ông,
Độc qui báo trong số ra ngày thứ hai của quý, có bài nói trường như là của một người pháp-viên ở nói về: quan Thông-đọc Pagès đối với vấn đề Pháp-Nam thân thiện. Đại ý ông pháp-viên ấy thuật lại những điều đã thấy nghe trong mấy tháng gần đây đồng thời làm phân-viết kể bên quan Thông-đọc mà ông pháp-viên còn ghi rõ trong quyển số tay của mình.

Độc bài ấy, chúng tôi một số đồng bạn đọc của quý báo, hẳn thấy là lòng tin của nhà phóng viên ấy, thật đáng tin cậy rất khi phen.

Nhưng còn lại một điều khác chúng tôi cần phải bỏ qua, không chừng vì thiếu sự ý là vì người pháp-viên của quý báo mới vào giúp việc trong mấy tháng sau này, nên không đồng tình với những việc làm của quan Thông-đọc Pagès trong dân của qua.

Chúng tôi không phải kể đến những việc làm hồi trước kia làm gì, thì người pháp-viên của quý báo, vẫn không chịu bỏ, vì sự bất chủ thuật, của liên lạc thì-dùng-quân-biệt, người làm ra nghĩ-đi cho sự tin, trong giá trị thân cho hàng xóm, mà dù có kể có làm phá-hoại, nhưng mà có tin ý cũng đáng một một (thần-cảm) với dân chúng Annam. Ngài đã từ là một người hiểu tình thế và tâm-dân Annam rất nhiều.

VĂN-ĐỀ PHÒNG THỦ ĐÔNG-PHÁP

Tối nay có cuộc thao-diễn không - quân

Từ 11 giờ tối đến được ở khu-vực quận nhưt đều tặc
Dân chúng chẳng nên kinh sợ

Bữa 19 Janvier 1938, 11 giờ tối tại Châu-thành Saigon có một cuộc tập phòng ngừa tàu bay. Cuộc tập ấy dạy cách tắc đèn ngoài lộ và trong nhà trong địa phận Thương Khẩu từ đường Mé sông Rigault de Genouilly tới kinh mới Canal de Derivation và trong địa phận quận nhưt, sẽ có một cuộc liêng bom-bay và sự hoạt động xe vòng rình. Dân chúng không nên kinh sợ, vì sự tập luyện này cốt ý xem xét lại cuộc để phòng tàu bay, sự hiệp nhứt các sở công có thể phụ lục có ở huyện tại Quận Saigon-Cholon. Sự báo tin trong chú-lai, như ghi phẩy, dân sự trong địa phận nói trên phải giữ các ánh sáng trong nhà. Nơi trong địa phận ấy, dân chúng không nên ra ngoài đường cầm đèn theo và phải tuân theo lệnh của sở Cảnh sát chừng nào đèn sáng lại thì cuộc tập dứt màn.

MỘT ĐIỀU MÀ CÁC CÔNG CHỨC CẦN BIẾT

Thà lẹ mới về hưu - đồng có lợi cho các công chức và gia-quyền công-chức

Rời ra tiến hưu-bổng sẽ do sở Kho bạc phát. Riêng kỷ 15 Janvier này vẫn sở Hưu bổng phát tiền

Hôm 28 Decembre 1937, quan Toàn-quyền đã ký một đạo công-nghị để trả tiền cho các công chức về hưu. Đạo công-nghị này đã được thực hiện từ ngày 15 tháng 1 năm 1938. Đạo công-nghị này đã được thực hiện từ ngày 15 tháng 1 năm 1938. Đạo công-nghị này đã được thực hiện từ ngày 15 tháng 1 năm 1938.

Một số độc giả của quý báo
Đón xem Ngày mai
Phụ-tương văn-chương
Nơi trường 3
Đông-chương với việc xuất-chương vàng

Paris, 12 Janvier. - Chính-phủ Pháp đã đề lên bản dự luật về nghỉ việc của các công chức về hưu. Đạo công-nghị này đã được thực hiện từ ngày 15 tháng 1 năm 1938. Đạo công-nghị này đã được thực hiện từ ngày 15 tháng 1 năm 1938.

MỘT CHÍNH-SÁCH KHOAN HỒNG

Nhiều tội nhân Đông-Pháp sắp được ân-xá

Người được ân-xá cũng mắt và ba quyền - lợi
Cục An-xá nay không cho những người nào đi bị bắt đầu bị-tình, lại được quyền đi.

Đầu-xảo canh-nông và kỹ-nghệ
Chúng tôi mới hay tin rằng Văn Quan qui chức về các nhà tài mại trong tỉnh để bắt lập lo là-chức một cuộc đầu-xảo canh-nông và kỹ-nghệ. Ngày khai lễ định 18 Feb 1938 nhằm 19 tháng giêng Annam.

Các phạm-nhân do các tòa án Bình kết án có thể Xin tái-thẩm được
Điều thứ 15. - Điều thứ 7 trong các điều luật ngày 5 Octob 1933 sau đó và thay đổi các các khoản sau này.

Sau khi đã biểu diễn ở Lào
Hôm chửa nhưt rồi phi-công Drouillet có biểu diễn nhiều lối bay ở trường đua ngựa H. de Monpezat

Kermesse
Hội - chợ Trà - cú

Năm 1938, trong tỉnh Trá-vinh chỉ có Trá-cú được phép lập hội chợ để lấy tiền làm các việc phúc thiện.

Hóa thiêu Hồng - Diền - Trá
Lợi một số.

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Mossard
Saigon

Có bán dây băng (écharpe) cho các quan, — cai và phó tổng, Hội-đồng và Xã-trưởng
Hàng tốt, — Giá rẻ.

Étude de M^{re} Ch. GALLET et B. COUGET
Avocats à la Cour d'Appel de Saigon, 95, rue Pellerin

VENTE par expropriation forcée

Au plus offrant et dernier enchérisseur
En l'audience des criées du Tribunal de première Instance
de Saigon, séant au Palais de Justice à Saigon
Rue Mac-Mahon

D'un immeuble sis à Cholon-Ville, en arrière de la rue de Minh-phu, consistant par le lot N° 144 de la 2^e feuille du plan cadastral du 6^e quartier de la ville de Cholon, d'une contenance de dix-neuf ares quatre vingt treize centiares (0h. 19. 93) immatriculé au livre foncier N° 128 au nom de la dame Durand née Tran-kim-Xuyen ou Tran-kim-Xuyen, limités au nord par l'immeuble N° 121 du même livre foncier, à l'est par l'immeuble N° 129 du même livre foncier, à l'ouest par le même immeuble.

L'ADJUDICATION AURA LIEU

Le Jeudi 17 Février 1938

A 8 heures du matin

On fait savoir à tous
ceux qu'il appar-
tiendra

Qu'à la requête du sieur P. Ramassamy employé de commerce, porteur du bulletin individuel n° 249.597, demeurant à Bentre-actuelle-ment à Karakuidi, Résidence de Madras (Inde anglaise).

Poussé et diligences de Mr Alexandre François Decoly syndic-liquidateur, demeurant à Saigon, Mac-Mahon, n° 208 son mandataire.

Ayant pour conseil Me B. Couget, avocat à la Cour d'Appel de Saigon, y demeurant 95 rue Pellerin ;

Et en exécution d'une ordonnance de Monsieur le Président du Tribunal civil français de Saigon en date du dix janvier 1938 enregistrée, il sera procédé le jeudi dix sept février 1938, à huit heures du matin, à l'audience des criées du Tribunal civil de Première Instance de Saigon, au Palais de Justice à Saigon, rue Mac-Mahon, à la vente aux enchères publiques au plus offrant et dernier enchérisseur de l'immeuble ci-dessus désigné appartenant à la dame Durand née Tran-kim-Xuyen et demeurant à Saigon, N° 96 feuille Legrand de la Liraye.

Mise à prix :

Outre les charges clauses et conditions visées dans l'ordonnance susvisées ce lot d'immeuble sera mis en vente sur la mise à prix de Deux cents piastres.

200.00

Fait et rédigé par l'avocat du créancier poursuivant le treize janvier mil neuf cent trente huit.

Signé: B. COUGET

Pour tous renseignements, s'adresser en l'étude de Me Ch. Gallet et B. Couget, Avocats à la Cour d'Appel de Saigon, 95, rue Pellerin, et au Greffe du Tribunal de Première Instance de Saigon.

Muốn chữa khỏi bệnh SỐT-RÉT-NGÀ-NƯỚC nên uống thuốc

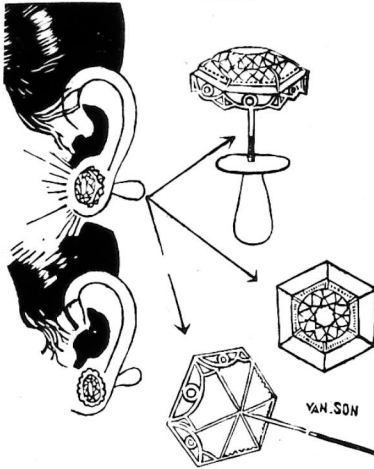
QUINOFORME

Thuốc-đông, Thuốc-viên và Thuốc-bột

Chất hòa học đặc-nhiệt dùng ở trong các thuốc-dị-Bại-phế

Gửi bán ở các hãng thuốc tây
Là-ban: LACROIX, 37, Rue Papet, PARIS

Các bà đeo bông nên để ý



Hình trên đây chỉ chỗ khuyết điểm của thợ làm bông tai không đẹp. Phần nhiều bông tai không đẹp do hoa tai bị bông tai chui xuống không chịu làm mất vẻ đẹp. Nhà QUẢN-CHÚA có thợ chuyên nghề làm bông tai kiểu khéo lạ như bông tai bèo giác, bông tai khoé.

Một chiếc bông chia ra làm ba phần: 1- Bọt nhận thiết kế, c. 5/8 2- Bọt thiết kế, bọt kết không rớt bọt 3- Bọt kết 7 ly dùng đỡ-bọt không bị bọt chui xuống ngay tới hai bên gò má làm tăng thêm vẻ đẹp. Trước khi qui bà qui có muốn dùng bông tai khéo đẹp xin viếng QUẢN-CHÚA trước, nhiều kiểu bông tai kiểu lạ mới khỏi làm giá vàng thấp có quý bà biết bông tai không đẹp trước đây.

QUẢN-CHÚA
Số 21 đường Amira Courbet

Độc báo mà không đọc tờ «Nông-công-thương», là người chưa từng đọc báo.

RƯỢU CHẤT NGON LAU NĂM

Rượu chát ngon lâu năm, trong cò ngâm vô cây canh-kí-na thượng hảo hạng, thành ra rượu :

DUBONNET

CANH-KÍ-NA "CON MÈO"
LÀ THỦ RƯỢU BỐ, UỐNG VÔ:

**ĂN NGON
MẠNH KHỎE
LỰC LƯỢNG**

ĐẠI-LY ĐỘC-QUYÊN
Compagnie OPTORG — Saigon

SPORT

Thuộc ván tại đây có mùi thơm của thuốc bêm Tây

Ngon hơn thuốc của các ngài thường hút

5 ru một gói 20 điều

TIN TAU TÔI
Ở Pháp lại
Le S. Kang 27 Janvier (M.M.)
President Doumer 28 Janv. E.M.
Le Ville de Verdun 30 Janv. M.M.
Ở Bắc và Trung-Bắc và
Giacar Chappo 24 Janvier M.W.
Francis Garnier le 20 Janv. D.F.
Le Jean Dupuy 29 Janvier D.F.
Le Cap Varella 29 Janv. (C.R.)
Ở Tàu và Nhật lại
L'André Lebon 25 Janvier (M.M.)
Qua Singapore
Le G.G. Pasquier 20 Janv. A.M.
Le G.G. Merlin 27 Janv. (S.A.M.)

TRƯỜNG XE BƠI
XUÂN 1938
Cho quý Bà quý Cô quý Ông
95-96 bis đường Lagrandière
TR. 20426 Saigon
V.M. TR. HUNG-NGÀU chỉ trường
13 chầu nhưng cuộc đua-lịch đi
xem thắng cảnh trong xứ và những
sự lạc quan.
Nam kỳ Cao-miên
Bắc kỳ Lào
Trung-quốc Siam
Nhật-bôn Nam dương
Phi-luật-Tân Mã-Lai.
Án-độ và Âu-châu

Đừng bỏ qua dịp này nữa
Hồi đó đến nay, ai học nhiều chữ mà không được vừa lòng, so-ước gặp ông Pierre ROUSSEL dạy được bạn ngày, vì ông dạy-đơn-môn dạy người lơ- hộ nói tiếng pháp. Nay chúng tôi cho ai thấy hay, ra giảng án tốt rồi, ông sẽ dạy bạn ngày tại trường chúng tôi 1 lớp riêng cho người lơ-hộ. Hồi thăm: gó 1 con có 5 xu.
Institution NGUYỄN-HÀO-KIÊN
22 rue Fière Louis - Saigon

TIN TAU Đ
Qua Pháp
L'André Lebon 31 Janv. (M.M.)
le Cap Varella 1er Février M.M.
Bắc và Trung-Bắc và
Clara, Clappe le 31 Janvier M.M.
Ville Verdun 1er février M.M.
Le Francis Garnier 27 Janvier D.F.
Le Jean Dupuy 1 février (D.F.).
Qua Tàu và Nhật-bôn
President Doumer 30 Janv. (M.M.)
Le Sikang 29 Janvier (M.M.)
Ở Singapore lại (via Poul-Condore)
Le G.G. Pasquier 24 Janv. S.A.M.

Có thưởng-lương với các công ty hàng-hải được giá đặc biệt cho quý khách.

Muốn làm đèn Neon
(thứ dùng nơi rạp hát Bóng và những biển buôn lớn)
Bé quảng cáo ban đêm
ở trong phòng và các đám ở do nơi hàng
STANDARD
NEON LIGHT
85 bis rue Lagrandière
Téléphone: 20426 - SAIGON
Đang toàn ở Huế kỳ - Có báo kỉnh
Đã làm Poinsard et Veyret
cho Albert Portail
Pharmacie de Dakao

Phòng Văn Biện-Sự Phan-v-Thiết
Cư nhơn luật, Tội nghiệp, cao đẳng thương học Pháp quốc, 45, Aviateur Garros - SAIGON
Mỗi lần chỉ về một khoản pháp luật giá 5 đồng; làm đơn trạng, 5 đồng; lời kết luận (conclusion) nào kể, 50c, 10 đồng pháp v.v. cốt cho hợp với quyền lợi của mình khỏi sơ suất bất về sau, thì làm riêng từ 15 đồng sắp lên 50 đồng.
Ở xa xin viết theo nội thư nhân và có số báo theo
Cố vấn: An Tôa Hồ (sách cũ nghìn 40 người về việc họ An Nam)
Giá 1500
Lời làm tổng (được quan Thống-đốc Pháp) cho là rất cần kíp cho hương chức) 0.70
Giá 1000
Lời lao-động, (cần kíp cho tất cả; chủ và người làm công trong năm xứ Đông-đương) 0.70
Giá 1000

Cho mượn máy đánh chữ, dù thế hiệu may



CHUYÊN-MON Sửa máy đánh chữ, porte plane reservoir, đồng hồ, compteur kilométrique. Làm, sửa chữa các loại, Insignes. Bàn quan báo, Hội-tử các loại. Đa-Lập. Máy may đánh chữ hiệu HERMES BABY, chữ lớn giá 85.000, chữ nhỏ giá 60.000. Bàn may chữ bình hồ lao nhàn, chữ lớn, một mặt, rất đẹp tiện. Bàn may chữ hiệu tốt nhất. Bàn số và bàn là. Kéo con trâu, mỏ búa, cưa, trục, xích, bình xăng, ổ trục, vỏ ốc, vỏ đai ĐỒ NHỰA-ĐIEN. 91 et 110, Rue d'Espagne, Saigon. Téléphone: 91.878

CHUYÊN NGÂN

CHỖ CON của HUYNH LONG

Dưới gốc mai già, một bà lão ngồi nhìn về phía chơn trời xa tít, như ngưng chơai. Thỉnh thoảng hai giọng kể sầu lang trên đó, mà cộp và từ từ rơi xuống vai bà. Bà khóc? Phải bà khóc vì... Bà mươi năm qua một đêm mưa gió; bà rẩy Lợc, con bà, vì không tìm được số lam. Lợc kiếm lời chưa lời nhưng bà cho thế là bất niếu, bà đuổi đưa con bắt hiệu ay đi. Cảnh năm xưa hiện lại trước mắt bà: Ngoài trời mưa gió, những Lợc cũng không kể gì chơn ra đi với một bộ đồ vải đã xướt bầu, chàng ra đi, và quyết đi mãi, cũng không hẹn ngày về... Rồi trái cây mỗi buổi chiều bà lau dưng dựa cửa trông con. Những con chim chiều bực gió, kêu tiếng nào nùng làm đau lòng lão ngóng chờ con. Hôm nay bà giàiu. Sống trong cảnh giu sang sung sướng, đáng lẽ bà được bịnh phục vô cùng, nhưng bà được sung sướng bao nhiêu thì bà lại tưởng tượng con bà đang đau khổ bấy nhiêu. Những đêm đông lạnh lẽo, bà ngủ trong chăn êm, nệm ấm, rồi trước mặt bà hình ảnh con bà lại hiện ra, bà lại thấy nó đang đập một mảnh chiếu thưa, bà đau lòng... bà khóc. Thân hình bà nay đã tiêu tụy với tuổi già nua. Bà biết bà không thể sống lâu được, nhưng nếu bây giờ bà có chết mà gặp được con bà, bà cũng vui lòng. Nhưng nơi chơn trời, con nhận cứ ửng gao bay đi... Mãi đến một hôm, mọi nôm bà đau nặng, nằm trên giường bịnh bà cứ gọi tên con bà. Trời đã về chiều... những ánh nắng cuối cùng cố sức rơi vào khuôn cửa sổ, rơi vào mặt bà làm lộ những nét nhăn, da môi mà cộp trông rất thườn lảm. Trên trời tiếng nhạn kêu nhau vô cùng buồn thảm. Bông bà nhìn ra lộ và rú lên: - Lợc... con. Lợc như nhìn được bà chạy vào qui dướì chơn bà thườn thườn. Cảnh thiên liêng yên lặng ý làm cho bà lão sung sướng, quá, bà chẳng muốn rời con, rồi bà vuốc lại mái tóc chàng và nói: - Mẹ đã... hết sức chờ con... ..Bên ngoài vẫn yên lặng... HUYNH-LONG Huân

HỘI VAN-QUỐC TIẾT-KIỆM

THÀNH LẬP NĂM 1912 Ở PHÁP - Ở TRUNG-HOA - Ở CỘNG-ĐỘNG VÀ TIỀN-LIA Hố-quận 17 Đai-Lô Edouard VII - HƯNG-HAI Quận số Đôn-Pháp: 26, đường Chateaux SAIGON.

Chia tiền từ tiết kiệm ngày 2.227.770,53 D. tháng 12/1937

CHI TIẾT: 28 DEC. 1937

CHỈ TIẾT: 28 DEC. 1937

Table with columns: VE SO, NGƯỜI CHỦ VE, CÁCH THỨC P, CÁCH THỨC S 2, CÁCH THỨC S 3, CÁCH THỨC S 4, CÁCH THỨC S 5. Lists names and amounts.

QUỐC XỔ SỐ B - HỘI NGUYỄN VÂN

Table with columns: VE SO, NGƯỜI CHỦ VE, GIẢ ĐẾN LỜI HIẾN, SỐ VỐN MỤC TIÊU. Lists names and amounts.

Một vé trong vé trúng được số 500.000... Vé 1.000 - 500 - 200

Vé Tiết Kiệm cách thức P của HỘI VAN-QUỐC TIẾT-KIỆM

Table with columns: 10.000, 8.000, 5.000, 4.000, 2.000, 1.000, 500, 400. Lists amounts and corresponding values.

MIN LUC... Chín tháng... 17 tháng... 20 tháng...

DOCTEUR NG. TAN-BO M. Spécialiste des maladies des POUMONS. Có máy chiếu điện rọi phổi. Saigon: 63 Rue Mac Mahon.

Viện thể-dục (STUDIO DE CULTURE PHYSIQUE). 48, Rue Charles Cappe Khánh-Hội - Saigon. Hình ảnh một người đàn ông tập thể dục.

pharmacie franco-asiatique PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG. Rue des MARINS, 219 - CHOLON. Tự do có ông PHAM-HỮU-HANH.

Pulmoicid là thứ thuốc trị ho lợc rất công hiệu. PULMOCID A 1.500, PULMOCID B 2.000. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

PHARMACIE PRINCIPALE SOIRIE A. HEUMANN SAIGON. TỰ-NAM 1865. THỦ THUỐC HIỆU NÀY. Hình ảnh một người đàn ông và một người phụ nữ.

Manuel de l'infirmier của ông NGUYỄN-VÂN-KHAI. MÈDICAL INDICATEUR DU CADRE LITTÉRAL. Giá mỗi cuốn 2.500.

TẬP «SU- PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cà phán thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thâu nhận giùm gói cho bòn-quần, những số bạc mua báo ấy thì bòn-quần sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%



CLINIQUE MÉDICALE
Góc đường Meyer và Albert 1er, tại ĐAKHO (Saigon)
Téléphone: n° 255

DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT

Ex-assistant en dermatologie syphiligraphie à l'Hôpital St-Louis Paris
Ancien méde. in attaché aux services de Dermosyphilisation créée
par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antisyphilitique
à pharmacie nuée bing giá rẻ và phòng thượng hạng mới mẽ êm thích.
Có một số trị mầu, đăm, nước tiểu, nước ọc, sét, vết-trang, bưng
tiêu tiểu vị... Có một phòng để người chẩn đoán các bệnh và chữa
bệnh bằng các thuốc (dermosyphilisation, ondes courtes)...
Trị các chứng bệnh và chữa-trị các chứng bệnh đờm, bá, bính
qua gần đau xương, bính huê-liêu kinh thần.

DOCTEUR QUAN

Ancien INTERNE LAURÉAT de l'Hôpital Foch de Paris
Ancien CHIEF de l'INSTITUT de DERMOSYPHILISATION
de Barcoana (Espagne)

CHUYÊN MÔN KHOA CHÂM-CỨU (Acupuncture)
Trị các chứng bệnh. Chuyên trị phỏng, loét, vết sẹo, vết thương, vết
vết sưng, tiểu thán (thần, huyết, thống, vân-vân...), Chẩn đoán bằng
chức bính và thần bính, có hiệu hiều vi. Thủ nghề ọc, đăm, mầu,
quốc tiểu vân vân...

213-CATINAT trên lối (rue Saxe-Rocaille B), góc
Thương-tho, ngày xưa còn số cũ.
Khẩn bính trị ọc 12 giờ tới 8 giờ 7 giờ.
GA THÁP ĐÓNG 21 010

HỒ LAO

Chẩn thẩn thấy họ thường má
không lo điều trị, nếu để lâu sẽ
thành ra bò lao.

Phải trị từ khi mới bắt đầu
sợ lạnh thuốc PULMOGENINE
ba, bốn lần mỗi ngày. Mọi muốn
sạch vết mốt chết nước trà,
số đáng hiệu nghiệm, đã trở
động họ và bả phôi.

PULMOGENINE là một thứ
thuốc trị bính họ rất thẩn hiều.
Mỗi người bính nào đã dùng
thuốc PULMOGENINE rồi thì sẽ
rõ sự hiệu nghiệm của nó.

PULMOGENINE VỚI LỜI GIẢI 1\$50
Cả bán khắp nhà thuốc Tây.

Cả bán ở: Pharmacie Centrale
**C. RUE. 106 & 201. Rue Fontaine,
Saigon.**

COLLYRE VERT
du Docteur **MOTAIS**
contre les conjonctivites
et le Trachome

THUỐC ĐAU MẮT
Thuốc xanh
của Bác sĩ
MOTAIS

Trị
những chứng
đau mắt
lông còm,
và đau mắt
vàng óng
(Trachome)
0330

Sau Depot:
Grande Pharmacie de France
131-133 Rue Cailloux
En vente dans toutes les pharmacies
pharmacie 0330

專科眼科藥水
專治眼疾
功效神速
如色神水
藥師
摩托
氏

Lại một vụ rắc rối về việc trúng số Đông-pháp

Vinh. — Nguyễn-thị-Mit, ngụ ở dưới Trương-thị, trước có mua một vé số số Đông-dương mở vào kỳ tháng Decembre 1937. Cử như lời thì vừa thuật lại cho hàng xóm nghe thì sau khi mở số kỳ Decembre 1937, thì có mua báo để số các số trúng và nhận ra vé số của thị trúng 4.000p.

Sở dĩ qua, thị-Mit chưa kịp mang về lời kho bạc lãnh tiền thì đêm cùng, hốt hoảng, họ reo rầm rì suốt đêm, khen họ những nhà lân cận lâu lâu làm như chịu.

Lạ gặp hỏi có viên cảnh sát đi tuần qua nhà, thấy thị Mit như vậy, ngờ là thị hoá điên, liền bắt giữ lên thị cảnh-sát trình quan trên và đưa thị vào bính viện Vinh giam lại để chữa bệnh trong 3 bữa mới, thả cho về nhà. Khi bị viên cảnh-sát giữ thị Mit cảnh-sát trị, sự mầu về số; khi đi qua nhà người em chồng là Tô-thị-Châu, bán hàng «la-giim», ở số 36 đường M Foch, bính xa phực viên cảnh-sát từ vào nhà thị Châu để giữ chiếc vé số trúng 4000p.

Và muốn đánh dấu chiếc vé đó trước khi giao cho thị Châu cất giữ, thị Mit bính xé chiếc vé gắn dính ra làm đôi để phòng nếu sau này có sự gì bả thưởng xảy ra, sẽ dễ nhận.

Khô ngờ, lòng n. rồi điên đảo quá nhiên, ngay khi ở trong bính-viện Vinh ra, thị-Mit liền đến nhà thị-Châu để lấy chiếc vé số gửi trả, thì lại một, thị-Châu đáp không hề nhận giữ chiếc vé số nao của thị-Châu giữ cả. Vì vậy nên đôi bên trước còn sinh cãi-oi sau sinh ra đánh nhau kịch-liệt. Mưu sự, sau cuộc ấu đả, thị-Châu bính đi nhà thương xin giấy thầy thuốc và phát đơn kiện trước thị Mit tại Tòa án Nam về hai tội (1) vu khống cho mình ăn chặn giấy số (2) đánh mình bị trọng bính.

Thấy đã bị ăn chặn mốt chiếc vé số, mà lại còn bị thị-Châu đăm đơn kiện, thị Mit càng lam đơn kiện thị Châu tại Tòa-sư. Tòa-sư chấp đơn và giao xuống cho ta Bang-Tá xét xử xem có thực thị Mit có vé số trúng 4000, mà bị thị Châu lấy mất không? Hiện quan trên đương mở cuộc điều tra xét

Chứng nào đưa trẻ đá lớn lên
Mà sữa không đủ cho nó dùng
Thà phải cho nó ăn bột sữa

NESTLÉ

HIỆU **CON CHIM**

là một thứ vật thực lành, bõ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc-ngữ của bác-sĩ Vidal, qui Bà quý Có muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng

Sách rất hữu ích

Ông Nguyễn-văn-Hoành, giúp việc làm năm nơi quan Chưởng-khí Saigon, đang to tại Imprimerie Ông Nguyễn-văn-Cân, 87 Rue Luceat Hoanac Saigon, một quyển sách rất có giá trị và rất hữu-ích cho các nhà nghiệp-đồng trong khi xử sự cần dùng tiền, và cho người-đồng nghiệp trong các ban-đồng, chính-trang và các tổ-đồng khác.

Ông Nguyễn-văn-Hoành chẳng nói sự vụ công tâm từ trong họ đạo chỉ dụ ngày 21 Juillet 1928, nói về số Quản-thủ Đền-thủ (Conservation de la Propriété Foncière) sai-quảng những đất ruộng ở 20 Bat 1929, số lợi chi dụ ngày 8 Octobre 1929, nói về sự hội đồng- tộc của trẻ thơ và 24 Avril 1924, nói về sự áp-bộ, cấm-ốc, mả sanh thán học sách kỹ thuật địa lý.

TỬ-HÀN TÂN-SOẠN
có số nào thển các số từ kệ như là từ bản đầu giá nơi làng, từ tổng-chí, mua bán, cầm-cổ, sinh cho mả-lai-thực, hải-thực, chuyển-thực, hải-bào tập và các từ khác, v. v., đặc ọc rất lam công phu, chưa từng thấy được như trước sách này, mỗi từ đều có giải nghĩa phải làm sao cho đúng theo luật, hiều này đương dùng.

Sách in thật đẹp giấy tốt bìa dai mà giá ọc một đồng bạc một quyển, in lần đầu có một ngàn quyển.

100 quyển.....	1\$00
Tiền gửi.....	0.30
Cộng.....	1\$30

Xin gởi cho: M. NGUYỄN-VĂN-HOÀNH, 87 Rue Pellerin, 97, SAIGON.

HÃY DỪNG THỬ 'SAVON'

SAVON

Hàng BẢO-KẾ

ĐƯỜNG-ĐƯỜNG PELLERIN
SỐ 93, RUE PELLERIN - SAIGON

Có phòng cho bính nhơn ở rất rộng rãi,
Có nhà mỗ, nhà sanh và chiêu diện,
Có hiều nhà chuyen mỗn các thứ bính.

KHẨN BÍNH SÁNG 8 H. TỚI 11 H.
CHIỀU 3 H. TỚI 6 H.

PHÒNG CÔI MẠCH NGUYỄN-VĂN-KHAI
Lương-y bính quốc-tri sĩ

Médecin libre
GIỜ CÔI MẠCH
Sớm mai, ọc 7 h. à 10 h
Chiều .. ọc 15 h. à 18 h
30, Route provinciale 15
(Gà gare xe đi đườn) GIADINH

HÀNG BẢO-KẾ

La Providence et L'Industrielle du Nord
ONG BOY-LANDRY
Lâm Đại-lý 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bả-kề này chuyên lo bả-kề cho những xe-hoi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tinh mà chịu bả-kề với hàng này, nếu gặp lức rùi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bả-kề thưởng một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý .. .

